

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 97.190 **Srpen 2011**

ČSN
EN 12586+A1
94 3428

Výrobky pro péči o dítě – Držáky šidítek – Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení

Child use and care articles – Soother holder – Safety requirements and test methods

Articles de puériculture – Attache sucette – Exigences de sécurité et méthodes d'essai

Artikel für Säuglinge und Kleinkinder – Schnullerhalter – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12586:2007+A1:2011. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12586:2007+A1:2011. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12586 (94 3428) z března 2008.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Tato norma obsahuje zpracovanou změnu A1 z ledna 2011. Změny či doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami ! ". Vypuštěný text je zobrazen takto „! vypuštěný text “, opravený nebo nový text je zobrazen vloženým textem mezi obě značky.

Změna A1 EN 12586 byla vydána z důvodů aktualizace odkazů na obrázky 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18 a úprav článků 5.1.6; 5.1.10; 6.1.3; a v příloze A, tabulka A.1 text slovensky, příloze B, vložen text v B.7.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 71-3:1994 zavedena v ČSN EN 71-3:1996 (94 3095) Bezpečnost hraček – Část 3: Migrace určitých prvků

EN 71-10:2005 zavedena v ČSN EN 71-10:2006 (94 3095) Bezpečnost hraček – Část 10: Organické chemické sloučeniny – Příprava vzorků a extrakce

EN 71-11:2005 zavedena v ČSN EN 71-11:2006 (94 3095) Bezpečnost hraček – Část 11: Organické chemické sloučeniny – Analytické metody

EN 717-3 zavedena v ČSN EN 717-3 (49 0163) Desky ze dřeva – Stanovení úniku formaldehydu – Část 3: Únik formaldehydu lahvovou metodou

EN 1811 zavedena v ČSN EN 1811+A1 (42 1656) Stanovení niklu uvolněného z výrobků přicházejících do přímého a dlouhodobého styku s pokožkou – Referenční zkušební metoda

EN 20105-A03 zavedena v ČSN EN 20105-A03 (80 0121) Textilie – Zkoušky stálobarevnosti – Část A03: Šedá stupnice pro hodnocení zapouštění

EN ISO 105-E01 zavedena v ČSN EN ISO 105-E01 (80 0143) Textilie – Zkoušky stálobarevnosti – Část E01: Stálobarevnost ve vodě

EN ISO 105-E04 zavedena v ČSN EN ISO 105-E04 (80 0165) Textilie – Zkoušky stálobarevnosti – Část E04: Stálobarevnost v potu

EN ISO 291 zavedena v ČSN EN ISO 291 (64 0204) Plasty – Standardní prostředí pro kondicionování a zkoušení

EN ISO 14184-1 zavedena v ČSN EN ISO 14184-1 (80 0291) Textilie – Stanovení formaldehydu – Část 1: Vodný a hydrolyzovatelný formaldehyd (metoda extrakce vodou)

Vypracování normy

Zpracovatel: Institut pro testování a certifikaci, a. s., IČ 47910381, Ing. Martina Pavlínková

Technická normalizační komise: TNK 137 Výrobky pro děti

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Soňa Havlů

EVROPSKÁ NORMA EN 12586:2007+A1

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM Leden 2011

ICS 97.190 Nahrazuje EN 12586:2007

Výrobky pro péči o dítě – Držáky šidítek – Bezpečnostní požadavky a metody zkoušení

Child use and care articles – Soother holder – Safety requirements and test methods

Articles de puériculture – Attache sucette – Exigences de sécurité
et méthodes d'essai

Artikel für Säuglinge und Kleinkinder – Schnullerhalter –
Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren

Tato evropská norma byla schválena CEN 2007-07-20 a obsahuje změnu 1 schválenou 2010-11-23.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2011 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN 12586:2007+A1:2011 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 4

Úvod 6

1 Předmět normy 6

2 Citované normativní dokumenty 6

3 Termíny a definice 7

4 Popis držáku šidítka 8

5 Požadavky 11

6 Metody zkoušení 18

7 Spotřebitelské balení 36

8 Informace o výrobku 36

Příloha A (normativní) Upozornění 38

Příloha B (informativní) Vysvětlení a odůvodnění požadavků této normy 41

Příloha C (informativní) Vhodná metoda pro stanovení ftalátových změkčovadel 45

Bibliografie 48

Předmluva

Tento dokument (EN 12586:2007+A1:2011) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 252 „Výrobky pro péči o dítě“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do července 2011 dát statut národní normy, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do července 2011.

Tento dokument nahrazuje !EN 12586:2007".

Tento dokument obsahuje zpracovanou změnu 1 schválenou CEN 2010-11-23.

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného touto změnou je v textu vyznačen značkami ! ".

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci libovolného patentového práva nebo všech takových patentových práv.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Úvod

Nehody způsobené šidítka jsou řídké a téměř nejsou známy případy úmrtí dítěte. Nicméně malý počet dětí zemře na následky nehod s šidítka. V těchto případech je však smrt následkem uškrcení šňůrou, která se použije k pověšení šidítka kolem krku dítěte. Tyto šňůry jsou obvykle domácí výroby nebo jsou určeny k jiným účelům, např. jako držák kroužku na klíče.

Tato evropská norma je první normou pro tento typ výrobku a jejím hlavním úkolem je vyloučit nebezpečí uškrcení. Toho lze dosáhnout obzvláště omezením délky držáku. Délka by měla být dostatečná pro daný účel, ale nesmí být tak dlouhá, aby mohlo dojít k obtočení pásu kolem krku a uškrcení dokonce i nejmenšího dítěte. To, že od zavedení této normy nebyly zaznamenány žádné nehody ani případy úmrtí by mohlo naznačovat, že bylo dosaženo hlavního cíle této normy.

Funkční držák šidítka se nepovažuje za hračku. Držák šidítka nebo jeho část však může být konstruován tak, že může být používán dvojitým způsobem. To znamená, že držák šidítka má navíc ke svému funkčnímu použití i významnou hrací funkci a může tedy být považován za hračku [2]. V takovýchto případech se pak celý výrobek stává zároveň hračkou i držákem šidítka a musí splňovat jak požadavky směrnice o bezpečnosti hraček [3], tak této evropské normy.

Technická Komise zvažovala i chemické požadavky na silikonovou pryž, vulkanizované a termoplastické elastomery. V této etapě nebyly do této normy zahrnuty a bude se o nich znovu uvažovat, jakmile budou k dispozici další informace.

Co se týče organických chemických sloučenin, jsou pro držáky šidítek použitelné požadavky, příprava vzorku, extrakce a analytické metody uvedené v EN 71-9, EN 71-10 a EN 71-11. Kde to bylo vhodné,

byly v této evropské normě použity.

Byla doplněna normativní příloha, která obsahuje překlady varovných vět do hlavních evropských jazyků.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví bezpečnostní požadavky na materiály, konstrukci, provedení, balení a značení držáků šidítek (viz B.1).

Norma obsahuje metody zkoušení určených mechanických a chemických požadavků.

Předmětem této evropské normy jsou všechny výrobky určené pro spojení šidítka, pro kojence a malé děti, s dalšími výrobky.

Účelem této evropské normy je stanovení bezpečnostních požadavků pro držáky šidítek, které se obvykle skládají z pásku s možností upevnění šidítka na jednom konci a na druhém konci se sponou, která se připevňuje k oděvu dítěte.

Pokud byl držák šidítka klasifikován jako hračka nebo je možno považovat jeho hrací funkci za významnou, pak musí splňovat základní bezpečnostní požadavky pro hračky, uvedené ve směrnici o bezpečnosti hraček (88/378/EHS) a navíc požadavky této evropské normy. Na druhou stranu připojení ozdoby nebo úchytky ve tvaru zvířátka nedělá z držáku šidítka automaticky hračku, ale připojením hračky k držáku šidítka musí jak držák šidítka, tak hračka splňovat základní bezpečnostní požadavky uvedené ve směrnici o bezpečnosti hraček. Pokud existuje pochybnost, zda držák šidítka klasifikovat jako hračku, pak je možné se obrátit na notifikovanou osobu EU pro směrnici o bezpečnosti hraček nebo kompetentní orgán členského státu zodpovídajícího za hračky (viz B.2).

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.